

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالفة (مستحضرات) - 1986

يُسوق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

أوزيمبيك® 1 ملغ

محلول للحقن بقلم جاهز للاستعمال

المادة الفعالة هي سيماجلوتايد.

1 ملل محلول للحقن يحتوي على 1.34 ملغ سيماجلوتايد.

semaglutide 1.34 mg/ml

مواد غير فعالة ومثيرة للحساسية بالمستحض: أنظر البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والبند 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.

هذا الدواء وصف لك. لا تعطه للآخرين؛ لأنه قد يضر بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحية.

1. لم أعد هذا الدواء؟

أوزيمبيك مخصص لعلاج البالغين مرضى السكري من نوع 2، الذين حالة مرضهم ليست تحت سيطرة كافية، إضافة لنظام غذائي ونشاط بدني:

- كعلاج وحيد عندما لا يكون العلاج بميتفورمين (metformin) ملائمًا عقب عدم تحمل أو مانع للاستعمال.
- كإضافة لأدوية أخرى لعلاج السكري.

يُعطى أوزيمبيك كإضافة لأدوية أخرى لعلاج السكري عندما لا تكفي وحدها في موازنة مستويات السكر في دمك. تشمل هذه الأدوية الأخرى على: أدوية فموية لعلاج السكري (مثل: ميتفورمين، ثيازوليدين ديونات، سلفونيل يوريا) أو إنسولين.

المجموعة العلاجية: أدوية لعلاج السكري، نظائر GLP-1

يحتوي أوزيمبيك على المادة الفعالة سيماجلوتايد. وهو يُساعد جسمك في تقليص مستوى السكر في الدم فقط حين يكون مستوى السكر في الدم مرتفعًا جدًا، ويمكن أن يساعد في منع أمراض قلب. من الضروري أن تستمر في نظامك الغذائي والنشاط البدني كما أوصاك الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال أوزيمبيك إذا:

وجدت لديك حساسية (أرجية) لسيماجلوتايد أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (كما هو مفصّل في البند 6 "معلومات إضافية").

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

قبل العلاج بأوزيمبيك، تحدث مع الطبيب، الصيدلي أو الممرضة.

هذا الدواء ليس إنسولين (insulin)، ويُمنع استعماله إذا:

- كنت تعاني من السكري من نوع 1 - وهي حالة التي فيها لا يُنتج جسمك الإنسولين إطلاقاً.
- تطوّر لديك حمض كيتوني سكري (diabetic ketoacidosis) - وهو أحد مضاعفات السكري المرتبط بمستوى سكر مرتفع في الدم، صعوبات في التنفس، ارتباك، عطش شديد، رائحة نفس حلوة أو طعم حلو أو معدني في الفم.

أوزيمبيك ليس إنسولينا ولذلك يمنع استعماله كبديل للإنسولين.

التأثيرات على جهاز الهضم

خلال العلاج بهذا الدواء، من المحتمل أن تشعر بغثيان أو أن تتقيأ، أو أن تعاني من إسهال. الأعراض الجانبية هذه ممكن أن تؤدي إلى جفاف (فقدان سوائل). من المهم أن تشرب الكثير من السوائل لتجنب الجفاف. هذا أمر مهم خاصة إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى. تحدث مع الطبيب إذا كانت لديك أسئلة أو إذا كان لديك أية مخاوف.

ألم بطن شديد ومتواصل الذي ممكن أن يحدث نتيجة التهاب حاد في البنكرياس

إذا كنت تعاني من ألم شديد ومتواصل في منطقة البطن - توجه فوراً إلى طبيب، لأنّ هذا ممكن أن يكون علامة لالتهاب حاد في البنكرياس (inflamed pancreas).

نقص السكر في الدم

دمج سلفونيل يوريا (sulfonylurea) أو إنسولين مع هذا الدواء قد يؤدي إلى ازدياد خطر حدوث انخفاض في مستويات السكر في الدم (Hypoglycemia). أنظر في البند 4 علامات التحذير لمستوى سكر منخفض في الدم. قد يطلب منك الطبيب إجراء فحص لمستوى السكر في دمك. هذا سيساعد الطبيب في أن يقرر إذا كانت هناك حاجة لتغيير جرعة سلفونيل يوريا أو الإنسولين من أجل تقليص خطر حدوث انخفاض في مستوى السكر في الدم.

مرض عيون سكري (اعتلال الشبكية - Retinopathy)

إذا كنت تعاني من مرض عيون سكري وأنت تستعمل إنسولين، هذا الدواء قد يؤدي إلى تفاقم حالة رؤيتك، وقد يُلزم هذا الأمر الحصول على علاج. أخبر الطبيب إذا كان لديك مرض عيون سكري أو إذا كانت لديك مشاكل عيون خلال فترة العلاج بهذا الدواء.

الأطفال والمراهقون

غير موصى باستعمال هذا الدواء للأطفال والمراهقين تحت سن 18 عاماً. لا تتوفر معلومات بخصوص سلامة ونجاعة استعمال هذا الدواء لدى الأطفال والمراهقين.

فحوصات ومتابعة

يجب إجراء فحوصات دورية للعينين لدى طبيب العيون.

تفاعلات بين الأدوية

- إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية فأخبر الطبيب أو الصيدلي. وبشكل خاص إذا كنت تتناول أدوية التي تحتوي:
- وارفارين (warfarin) أو أدوية مماثلة التي يتم تناولها عن طريق الفم لخفض تخثر الدم (مضادات تخثر فموية). من المحتمل أن يتطلب الأمر فحوصات دم متكررة لتحديد قدرة دمك على التخثر.
 - إذا كنت تحقن الأنسولين، سوف يوجهك الطبيب حول كيفية تقليل جرعة الإنسولين، ويوصيك بقياس مستوى السكر في دمك بوتيرة أعلى، هذا بغرض منع حدوث هيبيرجليكيميا (مستوى مرتفع للسكر في الدم) وحمض كيتوني سكري (مضاعفة لمرض السكري تحدث عندما يكون الجسم عاجزاً عن تحليل الجلوكوز لأنه لا يوجد ما يكفي من الإنسولين).

الحمل، الإرضاع والخصوبة

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تعتقدين بأنك حامل أو تخططين أن تحملي، يجب عليك استشارة الطبيب قبل تناول هذا الدواء.

يُمنع استعمال هذا الدواء خلال الحمل، لأنه ليس معروفاً إذا كان ممكن أن يؤثر على الجنين. لذلك، يوصى باستعمال وسائل منع حمل أثناء استعمال هذا الدواء. إذا كنت ترغبين أن تحملي، يجب عليك التوقف عن تناول هذا الدواء قبل شهرين على الأقل. إذا حملت أثناء تناولك هذا الدواء، تحدثي فوراً مع الطبيب، لأنه قد تكون هناك ضرورة لتغيير علاجك.

يُمنع استعمال هذا الدواء إذا كنت مرضعة، لأنه ليس معروفًا إذا كان ينتقل عن طريق حليب الأم.

السياقة واستعمال الماكنات

إذا كنت تستعمل هذا الدواء بالدمج مع سلفونيل يوريا أو إنسولين، قد تتطور لديك حالة انخفاض مستوى سكر الدم (Hypoglycemia) التي يمكن أن تؤثر على قدرة التركيز لديك. امتنع عن السياقة أو استعمال الماكنات إذا كانت لديك أعراض انخفاض مستوى سكر الدم. راجع البند 2 "تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء" لمعلومات عن ازدياد خطر انخفاض مستوى السكر في الدم، وفي البند 4 لعلامات التحذير لانخفاض مستوى السكر في الدم. توجه إلى الطبيب للحصول على معلومات إضافية.

أحد الأعراض الجانبية الشائعة للدواء هي دوخة التي قد تؤثر لدى بعض المتعالجين في القدرة على القيادة أو تشغيل الماكنات.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي هذا الدواء على أقل من 1 ميلمول من الصوديوم (23 ملغ) للجرعة، أي أنه "خالٍ من الصوديوم" عمليًا.

3. كيف تستعمل أوزيمبيك

يجب استعمال الدواء دائمًا حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالدواء. الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.

الجرعة المتبعة عادة هي:

- الجرعة البدئية هي 0.25 ملغ مرّة في الأسبوع، لمدة أربعة أسابيع.
 - بعد أربعة أسابيع، سيقوم الطبيب برفع جرعتك إلى 0.5 ملغ مرّة في الأسبوع.
 - قد يرفع الطبيب جرعتك إلى 1 ملغ مرّة في الأسبوع، إذا كان مستوى السكر في دمك غير متوازن بصورة كافية بواسطة جرعة 0.5 ملغ، مرّة في الأسبوع.
- يُمنع تغيير الجرعة إلا إذا أعطاك الطبيب التعليمات للقيام بذلك.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

ما هي طريقة إعطاء أوزيمبيك

- يُعطى أوزيمبيك بحقنة تحت الجلد. يُمنع حقنها في الوريد أو في العضلة.
 - الأماكن الأفضل للحقن هي القسم الأمامي من الفخذين، القسم الأمامي من الخاصرة (البطن)، أو القسم العلوي من الذراع.
 - قبل استعمال القلم للمرة الأولى، سيقوم الطبيب أو الممرضة بإرشادك بكيفية استعماله.
- تعليمات الاستعمال مفصلة لاحقًا في هذه النشرة.

متى يجب استعمال أوزيمبيك

- يجب عليك استعمال هذا الدواء مرّة في الأسبوع، في نفس اليوم من الأسبوع، إذا أمكن.
 - بإمكانك حقن الدواء لنفسك في كل ساعة من اليوم – دون علاقة بوجبات الطعام.
- من أجل مساعدتك في تذكر حقن الدواء مرّة في الأسبوع فقط، يوصى بتسجيل اليوم الذي اخترته من الأسبوع (مثلاً، يوم الأربعاء) على العبوة، وتسجيل تاريخ الحقن على العبوة في كل مرة تقوم بالحقن.

عند الضرورة، بإمكانك تغيير يوم الحقن الأسبوعي لهذا الدواء، ما دام قد مرت 3 أيام على الأقل من الحقنة الأخيرة. بعد اختيارك يومًا جديدًا للحقن، استمر في الحقن مرّة في الأسبوع.

إذا حقنت عن طريق الخطأ جرعة أكبر من أوزيمبيك

إذا حقنت كمية كبيرة أو إذا قام طفل بتناول كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجه، فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر علبة الدواء معك. قد تعاني من أعراض جانبية مثل الغثيان.

إذا نسيت استعمال أوزيمبيك

إذا نسيت حقن جرعة دواء:

- إذا مرّت 5 أيام أو أقل منذ أن كان من المفروض أن تحقن أوزيمبيك، احقن فور تذكرك ذلك. بعد ذلك، قم بحقن الجرعة التالية كالمعتاد، في اليوم الثابت.
 - إذا مرّت أكثر من 5 أيام منذ أن كان من المفروض أن تحقن أوزيمبيك، تجاوز الحقنة التي نسيتها. بعد ذلك، احقن الجرعة التالية كالمعتاد، في اليوم الثابت.
- يمنع استعمال جرعة مضاعفة للتعويض عن الجرعة التي نسيت.

يجب الاستمرار في العلاج حسب توصية الطبيب.

حتى إذا طرأ تحسّن على حالتك الصحيّة، يُمنع التوقّف عن العلاج بالدواء بدون استشارة الطبيب.

إذا توقفت عن استعمال أوزيمبيك

يُمنع التوقف عن استعمال هذا الدواء دون التحدث أولاً مع الطبيب. إذا توقفت عن استعمال الدواء، قد ترتفع مستويات السكر في دمك.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقّق من المصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كلّ مرّة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبيّة إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبّب استعمال أوزيمبيك أعراضاً جانبية لدى قسم من المستعملين. لا تصدم عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية من المحتمل ألا تعاني من أيّ منها.

أعراض جانبية خطيرة

- أعراض جانبية شائعة: ممكن أن تؤثر على حتى مستعمل واحد من بين 10 مستعملين
- مضاعفات مرض العيون السكري (اعتلال الشبكية - Retinopathy) - يجب عليك إبلاغ الطبيب إذا كنت تعاني من مشاكل في العينين، مثل تغييرات في الرؤية، خلال فترة العلاج بهذا الدواء.

أعراض جانبية غير شائعة: قد تؤثر على حتى مستعمل واحد من بين 100 مستعمل

- التهاب البنكرياس (acute pancreatitis) قد يسبب ألماً وخيماً في البطن والظهر لا ينقضي. عليك التوجه إلى الطبيب فوراً إذا عايشت مثل هذه الأعراض.

- أعراض جانبية نادرة: ممكن أن تؤثر على حتى مستعمل واحد من بين 1,000 مستعمل
- ردود فعل تحسسية خطيرة (ردود فعل تأقية، وذمة وعائية). يجب عليك التوجه للحصول على مساعدة طبيّة فورية وإبلاغ الطبيب فوراً إذا كانت لديك أعراض مثل مشاكل في التنفس، انتفاخ الوجه، الشفتين، اللسان و/أو الحنجرة مع صعوبة في الابتلاع ووتيرة قلب سريعة.

أعراض جانبية أخرى

أعراض جانبية شائعة جداً: ممكن أن تؤثر على أكثر من مستعمل واحد من بين 10 مستعملين

- غثيان - عادة يمر مع مرور الوقت
- إسهال - عادة يمر مع مرور الوقت.

أعراض جانبية شائعة: ممكن أن تؤثر على حتى مستعمل واحد من بين 10 مستعملين

- تقبؤ
- مستوى سكر منخفض في الدم (Hypoglycemia) عندما يتم استعمال هذا الدواء سوياً مع دواء آخر للسكري.

قد تظهر علامات التحذير لمستوى سكر منخفض في الدم بشكل مفاجئ. وقد تشمل: تعرّق بارد، جلد شاحب وبارد، صداع، وتيرة قلب سريعة، غثيان أو شعور شديد بالجوع، تغيرات في الرؤية، إحساس بالنعاس أو بالضعف، إحساس بالعصبية، قلق أو ارتباك، صعوبات في التركيز أو الارتجاف.

سيُخبرك الطبيب كيفية علاج مستوى السكر المنخفض في الدم وماذا يجب عليك أن تفعل إذا لاحظت أعراض التحذير هذه. هنالك احتمال أعلى بكثير أن يحدث لديك انخفاض في مستوى السكر في الدم إذا كنت تتناول بالإضافة أيضًا سلفونيل يوريا أو إنسولين. قد يقوم الطبيب بتقليص جرعة هذه الأدوية قبل أن تبدأ باستعمال أوزيمبيك.

- مشاكل هضم
- التهاب في المعدة (Gastritis) – تشمل هذه الأعراض ألم بطن، حالات غثيان أو تقيؤات
- الارتجاع أو حرقة المعدة - وتسمى أيضًا مرض ارتجاع معدي مريئي (GERD)
- ألم بطن
- انتفاخ في البطن
- امسك
- تجشؤات
- حصى مرارة
- دوام
- تعب
- فقدان الوزن
- انخفاض في الشهية
- غازات
- ارتفاع في إنزيمات البنكرياس (مثل ليباز وأمياز).

- أعراض جانبية غير شائعة: ممكن أن تؤثر على حتى مستعمل واحد من بين 100 مستعمل
- تغيير في طعم الطعام والمشروبات
 - نبض سريع
 - ردود فعل في موضع الحقن – مثل كدمات، ألم، تهيج، حكة وطفح جلدي
 - ردود فعل تحسسية مثل طفح، حكة أو شرى.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من أعراض جانبية غير مذكورة في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن الأعراض الجانبية

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يخزن الدواء؟

تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب النقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على مُلصق القلم وعبوة الكرتون. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

شروط التخزين:

قبل الفتح:

يجب الحفظ في الثلاجة (2°C – 8°C). يُمنع التجميد. يجب إبعاده عن حجرة التبريد (المُجمّد). يجب الحفاظ عليه من الضوء.

خلال الاستعمال:

- يمكن حفظ القلم لمدة 6 أسابيع بحيث يكون مخزوناً في درجة حرارة أقل من 30°C، أو في الثلاجة (2°C – 8°C) بعيداً عن حجرة التبريد (المُجمّد). يُمنع تجميد أوزيمبيك ويمنع استعمال دواء قد تجمد.
- عندما لا تستعمل القلم، حافظ على الغطاء مغلقاً لحمايته من الضوء.

يُمنع استعمال هذا الدواء إذا لاحظت أن المحلول ليس شفافاً وديم اللون أو تقريباً ديم اللون.

يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو في سلّة المهملات في البيت. قم باستشارة الصيدليّ بالنسبة إلى كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد تستعملها. تساعد هذه التدابير في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركّب الفعّالة، يحتوي الدواء، أيضاً على:

Propylene glycol, phenol, disodium phosphate dihydrate, sodium hydroxide/hydrochloric acid (for pH adjustment), water for injections.

كيف يبدو أوزيمبيك وماذا تحوي العبوة
أوزيمبيك هو محلول شفاف وديم اللون أو تقريباً ديم اللون، المعدّ للحقن بواسطة قلم حقن جاهز للاستعمال. يحتوي قلم واحد على 4 ملغ سيماجلوتايد في 3 ملل محلول. تحتوي كل جرعة على 1 ملغ سيماجلوتايد في 0.74 ملل.

محلول للحقن أوزيمبيك 1 ملغ متوفر بحجم العبوة التالية:

قلم واحد و- 4 إبر أحادية الاستعمال NovoFine Plus.

3 أقلام و- 12 ابرة أحادية الاستعمال NovoFine Plus.

قد لا تسوق كل أحجام العبوات.

اسم صاحب التسجيل وعنوانه

نوفو نورديسك م.ض.، شارع عتير يدع 1، كفار سابا 4464301

اسم المُنتج وعنوانه

نوفو نورديسك أي.إس.، نوفو ألي، دي.كيي-2880، باجسفيرد، الدنمارك

تمّ تحرير هذه النشرة في حزيران 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسميّ في وزارة الصحة: 162-09-35750
لتنسيق قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.

تعليمات لطريقة استعمال محلول الحقن أوزيمبيك 1 ملغ في قلم للحقن جاهز للاستعمال

اقرأ التعليمات بتمعن قبل استعمال أوزيمبيك قلم حقن جاهز للاستعمال.

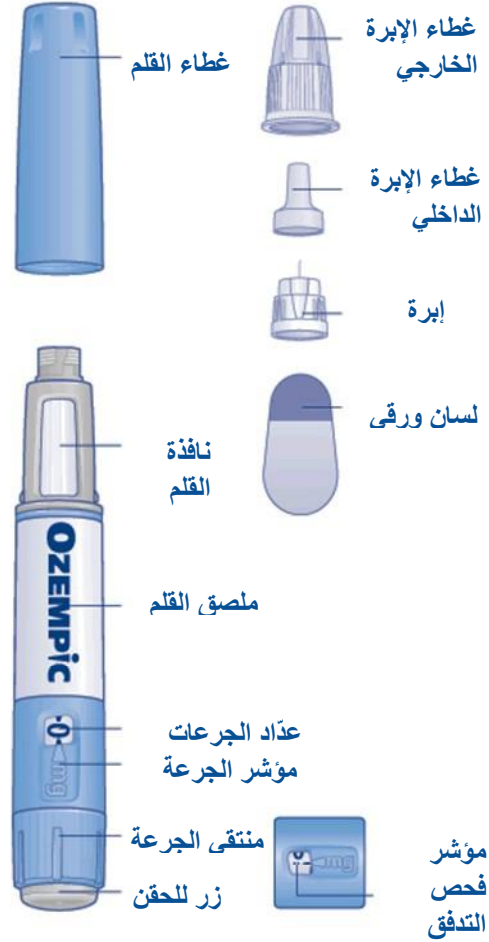
يُمنع استعمال القلم قبل حصولك على إرشاد ملائم من الطبيب أو من الممرضة. افحص القلم أولاً من أجل التأكد من أنه يحتوي على أوزيمبيك 1 ملغ، وبعد ذلك تمعن في الرسومات الموجودة أدناه للتعرف على الأجزاء المختلفة للقلم والإبرة.

إذا كنت كفيفاً، أو تعاني من خلل في الرؤية، وكنت غير قادر على قراءة نافذة عداد الجرعات على قلم الحقن، فلا تستعمل قلم الحقن هذا بدون مساعدة. أطلب المساعدة من شخص يرى جيداً خضع لإرشاد حول استعمال أوزيمبيك قلم جاهز للحقن.

القلم جاهز للاستعمال، ومزوّد بمنتقي جرعة. يحتوي القلم على 4 ملغ سيمابلوتايد، وبإمكانك اختيار فقط جرعات 1 ملغ. هذا القلم معدّ للاستعمال مع أقلام أحادية الاستعمال من نوع نوفوفابن ونوفوتويست، بطول حتى 8 ملم.

إبر نوفوفابن بلس مشمولة في العبوة.

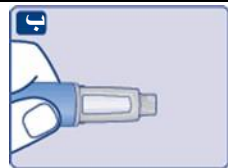
أوزيمبيك قلم حقن جاهز وإبرة (نموذج)




1. جهّز القلم مع إبرة جديدة




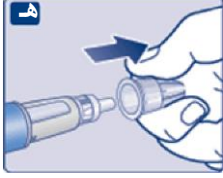
- افحص الاسم والملصق الملون على القلم، من أجل التأكد من أنه يحتوي على أوزيمبيك. هذا هام خاصة إذا كنت تتناول على أكثر من نوع واحد من دواء عن طريق الحقن. استعمال الدواء الخطأ قد يؤدي إلى ضرر خطير لصحتك.
- انزع غطاء القلم.

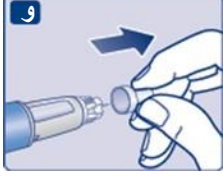



- افحص إذا كان المحلول في القلم صافياً وعديم اللون. أنظر عبر نافذة القلم. إذا كان المحلول يبدو عكراً أو ملوثاً، يُمنع استعمال القلم.

	<ul style="list-style-type: none"> • خذ إبرة جديدة • افحص لسان الورق وغطاء الإبرة الخارجي لمعرفة إذا كانا يتضمنان ضرراً قد يمس بالتعقيم. إذا بدا أي ضرر، استعمل إبرة جديدة. • انزع لسان الورق.
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> • ادفع الإبرة بشكل مستقيم إلى داخل القلم. قم بلولبتها إلى أن تثبت بقوة.
---	--


	<ul style="list-style-type: none"> • انزع غطاء الإبرة الخارجي واحفظه لوقت لاحق. ستحتاجه بعد الحقن وذلك لنزع الإبرة عن قلم الحقن بأمان.
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • اسحب الغطاء الداخلي للقلم وقم برمييه. إذا حاولت إعادته إلى مكانه، فقد تتسبب بوخز نفسك عن طريق الخطأ من الإبرة. • قد تظهر قطرة من المحلول في طرف الإبرة. هذا أمر اعتيادي، لكن لا يزال عليك أن تفحص التدفق إذا كنت تستعمل قلمًا جديدًا لأول مرة. أنظر الخطوة 2 "افحص التدفق". • لا تقم بوصل إبرة جديدة بالقلم إلى أن تصبح جاهزًا للحصول على الحقنة.
---	---

<p>استعمل دائمًا إبرة جديدة لكل عملية حقن. هذا سيقلص خطر انسداد الإبر، نقل العدوى، عدوى وجرعة غير دقيقة.</p>	
--	---

<p>يُمنع أبدًا استعمال إبرة مثنية أو متضررة.</p>	
--	---

2. افحص التدفق

 <p>تم اختيار علامة فحص التدفق</p>	<ul style="list-style-type: none"> • قبل الحقن الأول في كل قلم جديد، افحص التدفق. إذا كنت قد استعملت القلم، انتقل إلى الخطوة 3 "اختر الجرعة". • قم بتدوير منتقي الجرعة إلى أن يُبين عدّاد الجرعات إشارة فحص التدفق (•••).
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> • أمسك قلم الحقن حيث تكون الإبرة باتجاه الأعلى. اضغط وأمسك زر الحقن إلى أن يعود عدّاد الجرعات إلى 0. الـ 0 يجب أن يكون مستقيمًا بخط واحد مع مؤشر الجرعة. من المفروض أن تظهر قطرة محلول في طرف الإبرة.
<p>قد تبقى قطرة صغيرة في طرف الإبرة، لكنها لن تُحقن. إذا لم تظهر قطرة، كرّر خطوة 2: 'افحص التدفق'، حتى 6 مرّات. إذا لم تظهر قطرة بعد، استبدل الإبرة وكرّر خطوة 2: 'افحص التدفق'، مرّة أخرى. إذا لم تظهر قطرة بعد، تخلص من القلم واستعمل قلمًا جديدًا.</p>	
<p>⚠ تأكد دائمًا من ظهور قطرة في طرف الإبرة قبل أن تستعمل قلمًا جديدًا لأول مرّة. هذه علامة تؤكد بأن المحلول يتدفق. إذا لم تظهر قطرة، يُمنع حقن الدواء إطلاقًا، حتى إذا رأيت حركة في عدّاد الجرعات. هذا الأمر قد يدل على أن الإبرة مسدودة أو معطوبة. إذا لم تفحص التدفق قبل الحقن الأول في كل قلم جديد، قد لا تحصل على جرعة الدواء التي وُصفت لك وعلى التأثير المرغوب من أوزيمبيك.</p>	

3. اختر الجرعة

	<ul style="list-style-type: none"> • قم بتدوير منتقي الجرعة من أجل اختيار 1 ملغ. استمر في التدوير إلى أن يتوقف عدّاد الجرعات ويظهر 1 ملغ.
<p>فقط عدّاد الجرعات ومؤشر الجرعة سيظهران أنه تمّ اختيار 1 ملغ. منتقي الجرعة يُسمع أصوات "كليك" مختلفة عند تدويره إلى الأمام، إلى الخلف، أو عند الاستمرار وتجاوز 1 ملغ. لا تحسب عدد النقرات "الكليك" للقلم.</p>	
<p>⚠ استعمل دائمًا عدّاد الجرعات ومؤشر الجرعة من أجل التأكد أنه قد تمّ اختيار 1 ملغ، قبل أن تحقن هذا الدواء. لا تعد عدد "الكليك" في القلم. 1 ملغ في عدّاد الجرعات يجب أن يبقى بخط مستقيم بشكل دقيق مع مؤشر الجرعة، لضمان حصولك على الجرعة الصحيحة.</p>	
<p>كم بقي من المحلول</p>	

	<ul style="list-style-type: none"> • لكي ترى كم بقي من المحلول، استعمل عداد الجرعات: قم ببرم منتقي الجرعة حتى يتوقف عداد الجرعات. إذا كان يبين 1، بقي على الأقل 1 ملغ في القلم. إذا توقف عداد الجرعات قبل 1 ملغ، إذن لم تتبق كمية كافية من المحلول لجرعة كاملة من 1 ملغ.
<p>⚠ في حال لم تتبق كمية كافية من المحلول في القلم لجرعة كاملة، لا تستعمله، استعمل قلم أوزيمبيك جديد.</p>	

<h4>4. احقن الجرعة الدوائية</h4>	
	<ul style="list-style-type: none"> • أدخل الإبرة في الجلد بحسب ما أرشدك/أرشدتك الطبيب أو الممرضة. • تأكد من أنك قادر على رؤية عداد الجرعات. لا تغطه بأصابعك. هذا الأمر ممكن أن يعرقل عملية الحقن.
	<ul style="list-style-type: none"> • اضغط على زر الحقن وأبقه مضغوطاً إلى أن يُبين عداد الجرعات 0. يجب أن يكون الـ 0 بخط مستقيم مع مؤشر الجرعة. من المحتمل أن تسمع أو أن تشعر بـ "كليك".
	<ul style="list-style-type: none"> • أبق الإبرة في الجلد بعد أن يعود عداد الجرعات إلى 0، وقم بالعد ببطء حتى 6. هذا من أجل التأكد من أنك قد حصلت على الجرعة كاملة. • إذا أخرجت الإبرة قبل الوقت بكثير، من الممكن أن تشهد تدفق للمحلول يخرج من طرف الإبرة، إذا حصل هذا الأمر، فأنت لم تحصل على الجرعة كاملة.
	<ul style="list-style-type: none"> • أخرج الإبرة من الجلد. إذا ظهر دم في موضع الحقن، اضغط بلطف. لا تفرك الموضع.

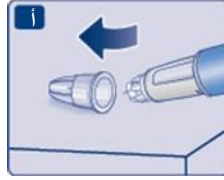
من المحتمل أن تشاهد قطرة محلول في طرف الإبرة بعد عملية الحقن. هذه حالة اعتيادية وهي لا تؤثر على الجرعة التي حصلت عليها.

<p>⚠ أنظر دائماً في عداد الجرعات لمعرفة كم ملغ قد حقنت. أمسك زر الحقن مضغوطاً إلى أن يُبين عداد الجرعة 0.</p> <p>كيف يمكن تشخيص إبرة مسدودة أو معطوبة</p> <ul style="list-style-type: none"> – إذا لم يظهر 0 في عداد الجرعات بعد الضغط المتواصل على زر الحقن، من المحتمل أن تكون قد استعملت إبرة مسدودة أو معطوبة. – في حالة كهذه لم تحصل على دواء – بالرغم من أن عداد الجرعات قد تقدم من الجرعة الأصلية التي قمت بتحديدتها. <p>كيف نتعامل مع إبرة مسدودة</p> <p>استبدل الإبرة كما هو مذكور في الخطوة 5 'بعد الحقن'، وكرّر كل الخطوات ابتداءً من الخطوة 1 'جهاز القلم مع إبرة جديدة' وما بعد.</p>

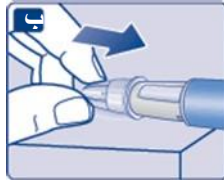
تأكد بأنك تختار الجرعة الكاملة المطلوبة لك.

لا تلمس إطلاقاً عدّاد الجرعات أثناء عملية الحقن. هذا الأمر قد يعرقل الحقن.

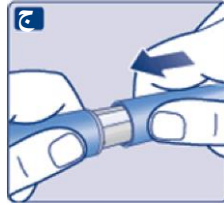
5. بعد الحقن



- قم بإدخال طرف الإبرة إلى داخل غطاء الإبرة الخارجي على سطح مستوي، بدون لمس الإبرة أو الغطاء الخارجي للإبرة.



- من لحظة أن أصبحت الإبرة مغطاة، ادفع بحذر غطاء الإبرة الخارجي إلى أن ينغلق على الإبرة تمامًا.
- أخرج الإبرة بحركة دائرية وقم برميها بحذر وفقا للتعليمات المحلية.
- اسأل الطبيب، الممرضة أو الصيدلي بخصوص التخلص من أدوات حادة.



- ركب غطاء القلم على القلم بعد كل استعمال، لحماية المحلول من الضوء.

قم برمي الإبرة دائمًا بعد كل عملية حقن من أجل ضمان عمليات حقن سهلة ولمنع انسداد الإبر. إذا كانت الإبرة مسدودة، يُمنع حقن الدواء إطلاقاً. عندما يفرغ القلم، قم بالتخلص منه بدون الإبرة وفقا لتعليمات الطبيب، الممرضة، الصيدلي أو السلطات المحلية في المكان.

⚠ لا تحاول أبداً إعادة غطاء الإبرة الداخلي على الإبرة. فأنت قد توخز نفسك بالإبرة.

⚠ دائماً، وبعد كل عملية حقن، أخرج الإبرة من القلم فوراً.

هذا يقلل من خطورة حصول انسداد في الإبر، نقل حالات عدوى، عدوى، تسرب المحلول وجرعة غير دقيقة.

⚠ معلومات مهمة إضافية

- أبعد دائماً القلم والإبر عن مجال رؤية ومتناول أيدي الآخرين، خاصة الأطفال.
- لا تشارك بالقلم أبداً أو الإبر مع أشخاص آخرين.
- مطلوب من المُعالجين اتخاذ الحذر الشديد أثناء التعامل مع إبر مستعملة لمنع حصول إصابة وعدوى بلامراض من الإبر.

الاعتناء بالقلم

اعتن بالقلم بحذر. فالعناية الغير حذرة أو الاستعمال الخاطيء قد يؤدي إلى جرعة غير صحيحة. إذا حصل هذا الأمر، فأنت قد لا تحصل على التأثير المرغوب من هذا الدواء.

- يُمنع حقن أوزيمبيك تمّ تجميده. إذا فعلت ذلك، أنت قد لا تحصل على التأثير المرغوب من هذا الدواء.
- يُمنع حقن أوزيمبيك الذي تعرض لضوء الشمس المباشرة. إذا فعلت ذلك، أنت قد لا تحصل على التأثير المرغوب من هذا الدواء.
- يُمنع تعرض القلم للغبار، للأوساخ أو للسوائل.
- يُمنع غسل، غمر، أو تزييت القلم. عند الضرورة، قم بتنظيفه بسائل تنظيف معتدل موضوع على قطعة قماش رطبة.
- يُمنع إسقاط القلم ويُمنع ضربه على أسطح صلبة. إذا أوقعت القلم أو إذا كنت تشك بوجود مشكلة، قم بتركيب إبرة جديدة وافحص التدفق قبل أن تحقق الدواء.
- يُمنع محاولة إعادة تعبئة القلم من جديد. عندما يفرغ ينبغي رميه.
- يُمنع محاولة إصلاح القلم أو تفكيكه.